



RULE 3: CRIME

المادة 3: الجريمة

Many different types of factual content, including broadcast news and printed newspaper articles, may feature or deal with criminals and/or criminal behavior in one way or another. Content dealing with crimes and criminal behavior should be handled with care; it is advisable that licensees obtain appropriate legal advice when dealing with this type of content.

إن العديد من أنواع المحتوى المبنية على الوقائع بما في ذلك النشرات الإخبارية ومقالات الصحف، تعكس أو تعنى بطريقة أو بأخرى بأخبار المجرمين أو السلوك الإجرامي. وينبغي التعامل مع المحتوى الذي يتناول مع الجرائم والسلوك الإجرامي بعناية؛ وينصح المرخص لهم بالحصول على المشورة القانونية المناسبة عند التعامل مع هذا النوع من المحتوى.

Please note that this Rule does not refer to the representation of crime in works of fiction.

الرجاء الإنتباه إلى أن هذه المادة لا تشمل تصوير الجرائم في أعمال ذات صفة خيالية.

RULE 3.1: LICENSEES MUST NOT INCLUDE CONTENT THAT IS LIKELY TO ENCOURAGE OR INCITE THE COMMISSION OF CRIME OR TO LEAD TO DISORDER (INCLUDING ETHNIC OR RELIGIOUS HATRED OR ADVOCATING TERRORISM)

مادة 3.1 على الجهات المرخص لها عدم تضمين المحتوى الذي قد يحرض أو يشجع الجمهور على ارتكاب الجريمة أو الفوضى (ما يشمل تأجيج التعصب الديني أو الطائفية أو تأييد الإرهاب والتشجيع عليه).

Whether content is “likely” to encourage or incite crime or to lead to disorder will depend on a number of factors. Merely filming and/or disseminating real criminal activity is not in itself, necessarily, an encouragement or incitement to commit that offence. However, featuring real criminal activity and presenting it in a way that has the potential to glorify or glamorise it or which fails to show any negative consequences, could lead to a breach of this rule.

يتوقف تحديد ما إذا كان المحتوى "قد" يشجع على أو يحرض على ارتكاب الجرائم أو يؤدي إلى العصيان، على عدد من العوامل. فالتصوير و/أو النشر والبيت البحث للممارسات الإجرامية ليس بحد ذاته تشجيعاً أو تحريضاً لارتكاب هذه الجريمة، وإنما إبراز الممارسات الإجرامية الحقيقية وعرضها بطريقة تنطوي على احتمال تعظيمها أو تمجيدها، أو الفشل في إبراز نتائجها السلبية، قد يؤدي إلى خرق هذه المادة.

Where criminal activity is featured it should normally be made clear that it is criminal (if it is not obvious) in case it is mistakenly believed that such behavior is legal and therefore acceptable. Particular caution may be required when covering relatively common but illegal behavior such as dangerous driving, speeding or criminal damage.

يجب عادة توضيح الصفة الإجرامية للممارسات التي تُعرض (في حال لم يكن واضحاً) تفادياً للظن الخاطئ بأن هذا السلوك قانوني ومقبول. ويتطلب الأمر عناية خاصة عند تغطية سلوك عادي بشكل نسبي وإنما غير قانوني كالقيادة الخطرة والسرعة أو الضرر الإجرامي.

It may be appropriate to ensure that the negative consequences of criminal activity are included (over and above the fact that it is an offence). This might include feelings of guilt, family shame and dishonor and, if relevant, imprisonment.

Direct calls or deliberate provocation to the audience to commit crimes which are left unchallenged e.g. providing a platform for a religious extremist to actively call for acts of violence, aggression and/or intimidation to be carried out against members of other faiths or cultures, would almost certainly breach this rule and the UAE's Criminal Legislation (i.e. the Penal Code).

RULE 3.2: LICENSEES MUST TAKE ALL REASONABLE STEPS NOT TO DISSEMINATE CONTENT THAT COULD ENDANGER LIVES OR PREJUDICE THE SUCCESS OF ATTEMPTS TO DEAL WITH A HIJACK, KIDNAPPING OR TERRORIST ACTIVITY

Licensees should use their own judgment to determine whether material is likely to endanger lives or threaten the success of attempts to deal with a hijack, kidnapping or terrorist activity. The issues which could arise will no doubt be specific to the circumstances and context.

An example of content that could endanger lives would include the publication of statements that glorify the commission or preparation of acts of terrorism particularly if the audience could reasonably assume that what was being glorified was also being encouraged.

Licensees should also consider carefully if the content could in any way have the potential to prejudice a police investigation or any other on-going investigation or situation (e.g. hostage negotiations)

Licensees must be cautious when deciding what information to

قد يكون من المناسب الحرص على إبراز النتائج السلبية للممارسات الإجرامية ضمن المحتوى (فضلاً عن كونها جريمة). ويمكن أن يشمل ذلك الشعور بالذنب، والعار وفي بعض الأحيان السجن.

إن الدعوات المباشرة والتحريض المتعمد لارتكاب الجرائم التي تبقى بلا منازع كتوفير منبراً لمتطرف ديني يسمح له توجيه الدعوات بشكل ناشط لممارسة العنف والعدوان و/أو أساليب التخويف المتبعة ضد أفراد من الديانات أو الثقافات الأخرى، قد يعدّ بالتأكيد خرقاً لهذه المادة وللتشريع الجنائي في الإمارات العربية المتحدة (أي قانون العقوبات).

مادة 3.2 على الجهات المرخص لها اتخاذ جميع الإحتياطات الممكنة لمنع نشر و/أو بثّ المحتوى الذي قد يعرض حياة الآخرين للخطر أو يهدّد نجاح عمليات التصدي لمحاولات الإختطاف أو السرقة أو النشاطات الإرهابية.

يجب على الجهات المرخص لها اللجوء إلى الحكم الذاتي لتحديد ما إذا كانت المادة من المحتمل أن تعرّض الأرواح للخطر أو تهدّد نجاح محاولات التصدي للإختطاف، أو السرقة أو الممارسات الإرهابية. لا شكّ في أن القضايا التي سنّتار مرتبطة بشكل محدّد بالنتائج وبالسياق.

ومن المحتوى الذي قد يعرض الأرواح للخطر، ذلك الذي يحتوي على نشر لتصاريح تعظم ارتكاب أو التحضير لأعمال الإرهاب وخاصة في حال افتراض الجمهور بشكل معقول أن ما يتمّ تعظيمه، يشجّع على ارتكابه أيضاً.

كما يجب على الجهات المرخص لها مراعاة ما إذا كان المحتوى يحمل بأية طريقة من الطرق احتمال التحيز لتحقيقات الشرطة أو أي تحقيق آخر أو موقف قيد الإجراء (مثلاً، مفاوضات بشأن الرهائن).

على الجهات المرخص لها أيضاً ان تتوخى الحذر عند تحديد المعلومات التي ستنتشر



disseminate if the information has been obtained during an on-going or live situation.

RULE 3.3: DESCRIPTIONS OR DEMONSTRATIONS OF CRIMINAL TECHNIQUES WHICH CONTAIN DETAILS THAT COULD ENABLE OR FACILITATE THE COMMISSION OF CRIME MUST NOT BE DISSEMINATED UNLESS THERE IS STRONG EDITORIAL JUSTIFICATION

Licensees should not normally demonstrate or describe the detail of criminal techniques (e.g. how to hotwire a car) unless it is editorially justified to do so. In addition, irrespective of any justification, it is important that licensees avoid revealing too much detail about how to conduct crimes so that others are not easily able to copy it. This rule could apply to those crimes that involve generally unknown methods and techniques that the general audience would be unlikely to be aware of e.g. how to commit unusual types of online banking fraud. However, it would also apply to crimes such as breaking and entering, how to disable a burglar alarm and how to commit insurance fraud etc.

RULE 3.4: NO CONTENT SHALL BE DISSEMINATED IN RELATION TO AN ONGOING CRIMINAL INVESTIGATION WHICH HAS BEEN ORDERED TO BE KEPT CONFIDENTIAL OR WHERE PUBLICATION IS RESTRICTED BY A JUDGE OR THE PUBLIC PROSECUTION

Licensees should not do anything that is likely to distort the course of any criminal proceedings (whether being tried at the time or reasonably foreseeable).

Where legal restrictions apply prohibiting the identification of minors or other people involved in legal proceedings, licensees must be careful not to disseminate any material that would directly or indirectly lead to

و/أو تبتّ وذلك في حال تلقي المعلومات أثناء ظرف جارٍ أو تحدث وقائعه مباشرة.

مادة 3.3 عدم نشر و/أو بثّ أي محتوى ينقل الوصف التفصيلي للتقنيات الإجرامية التي من شأنها تعزيز أو تسهيل ارتكاب الجرائم، إلا في حال كانت مبررات الجهات المرخصة لها مقنعة للقيام بذلك.

في الإجمال، لا يجب على الجهات المرخص لها شرح أو وصف تفاصيل التقنيات الإجرامية (مثل كيفية تشغيل محرك السيارة بالأسلاك) إلا في حال كان القيام بذلك مبرراً. بالإضافة إلى ذلك، وبغض النظر عن أي تبرير مقدّم، من الضروري أن تتجنب الجهات المرخص لها الكشف عن الكثير من المعلومات في ما يتعلق بارتكاب الجرائم وذلك كي لا يتمكن الآخرون من تقليدها بسهولة. وتنطبق هذه المادة على الجرائم التي تشمل الطرق والتقنيات المجهولة التي قد لا يكون الجمهور على دراية بها ككيفية القيام بأنواع غير اعتيادية من الإحتيال المصرفي عبر الإنترنت. كما تشمل هذه المادة الجرائم المتصلة بالإقتحام والدخول، وكيفية تعطيل الإنذار الكاشف للسرقة، وارتكاب الإحتيال على التأمين، إلخ.

مادة 3.4 عدم نشر و/أو بثّ أي محتوى متّصل بتحقيقات جنائية جارية، طلب رسمياً الإبقاء على سريتها أو صدر قرار بعدم نشرها أو بثّها من قبل قاضي المحكمة أو النيابة العامة.

لا يجب على الجهات المرخص لها القيام بأي شيء من المحتمل أن يحرف مجرى أي إجراءات إجرامية (سواء كان النظر فيها حالياً أو متوقّعا إلى حدّ ما).

عند الحالات التي تفرض فيها القيود القانونية منع الكشف عن هوية القاصرين أو غيرهم من الأشخاص المتورطين في إجراءات قانونية، يجب على الجهات المرخص لها الإنتباه إلى عدم نشر و/أو بثّ أية مواد قد تؤدي، بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، إلى الكشف عن هوية هؤلاء الأشخاص.



any of those individuals being identified.

It is often the case in the UAE that people involved in legal proceedings are not identified by name (they are sometimes identified by initials) so it is the licensee's responsibility to ensure they comply with the relevant legal restrictions and provisions.

RULE 3.5: NO PAYMENT, PROMISE OF PAYMENT, OR PAYMENT IN KIND (DIRECTLY OR INDIRECTLY) SHOULD BE MADE, IF IT WOULD HAVE THE POTENTIAL TO OBSTRUCT THE COURSE OF JUSTICE, OR PERMIT CONVICTED CRIMINALS TO PROFIT FROM THEIR CRIME(S)

Criminals should not benefit from their crimes. In order to prevent them from doing so, payments should not generally be made to them for interviews about their crimes or any other type of participation in content (e.g. as a consultant or expert on crime and criminal practices) that is related to criminal activity.

"Payment", "promise of payment" and "payment in kind" covers making (or promising to make in the future) cash payments or other kind of payment or consideration (e.g. a gift or paying off a debt) to the criminal. The prohibition on payment under this Rule is in relation to an interview or some other contribution to the content which relates to their crime. "Some other contribution" could include indirect payments to criminals e.g. paying a license fee to a criminal for photographs relating to the crime that he/she owns and supplies to the licensee. This rule is not designed to inhibit the rehabilitation of criminals and would not automatically disqualify anyone convicted of a crime being paid for a contribution (in content about for example, fishing or rock-climbing) as long as that contribution is not about his or her crime or crime in general.

و غالباً ما تنطبق الحالة في الإمارات العربية المتحدة أن لا يُكشف عن أسماء المتورطين في إجراءات قانونية (إذ يعرف عنهم أحياناً بالأحرف الأولى من أسمائهم)، لذلك يكون من مسؤولية الجهات المرخص لها الحرص على العمل بالقيود والأحكام ذات الصلة.

مادة 3.5 عدم تقديم أية دفعات، أو وعود بتقديم دفعات أو أية دفعات عينية (بشكل مباشر أو غير مباشر) مقابل نشر و/أو بثّ محتوى من شأنه أن يعرقل سير العدالة أو أن يمنح المحكوم عليهم فرصة لتحقيق الربح المالي مقابل ارتكابهم الجرائم.

لا يجب أن يستفيد المجرمون من جرائمهم. في سبيل الحد من ذلك، لا يجب أن يدفع لهم إجمالاً لقاء محاورتهم في مقابلات أو أي نوع آخر من المشاركة في محتوى يدور حول هذه الجرائم. (مثلاً، كمستشار أو خبير في الجرائم أو الممارسات الإجرامية).

ويشمل "الدفع"، "الوعد بالدفع" و"الدفعات العينية" تسديد (أو الوعد بالتسديد اللاحق) دفعات نقدية أو أي نوع آخر من دفع المال أو التعويضات المالية كتقديم هدية للمجرم أو تسديد دين ما متوجب عليه. ويرتبط منع الدفع بموجب هذه المادة، الدفع مقابل إجراء مقابلات أو الإشتراك بمحتوى يرتبط بجرائمهم. أما تعبير "نوع آخر من الهبات" فيتضمن تسديد دفعات غير مباشرة للمجرمين كالدفع للمجرم مقابل الحصول على ترخيص استعمال الصور الخاصة بالجريمة التي ارتكبها والتي يملكها ويتيحها أمام الجهات المرخص لها. إن هذه المادة غير معدة لمنع إعادة تأهيل المجرمين ولا تجرد من الأهلية بشكل تلقائي أي شخص متهم بجريمة كان قد تلقى المال مقابل الإشتراك بمحتوى ما (على سبيل المثال محتوى عن صيد الأسماك أو تسلق الصخور) طالما أن مشاركته لا تتعلق بجريمته بشكل عام.



Family members, friends and associates may be paid in money or in kind for a contribution to a licensee's content about a particular crime but not if it is known that such payment will benefit the criminal concerned.

In relation to payments which have the potential to obstruct the course of justice, no payment or promise of payment may be made, directly or indirectly, to any witness or person reasonably expected to be called as a witness. This Rule only prohibits payments to witnesses/potential witnesses where their contribution is connected to the legal proceedings in which they are or may become a witness (e.g. they could be paid for taking part in an unrelated game show).

يمكن للجهات المرخص لها أن تدفع لأفراد عائلة المجرم وأصدقائه وشركائه المال أو إعطائهم دفعات عينية مقابل مساهمتهم في محتوى يتعلّق بالجريمة ولكن ليس إن كان معروفاً أن المجرم قد يستفيد من هذه الدفعات.

بالنسبة للدفعات التي من شأنها أن تعرقل سير العدالة، لا يجب أن تسدّد هذه الدفعات أو الوعد بتسديدها، بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، لأي شاهد أو شخص من المحتمل أن يُدعى للشهادة. تحظر هذه المادة تسديد الدفعات للشهود/الشهود المحتملين حين تكون مشاركتهم مرتبطة بالإجراءات القانونية التي سيشهدون أو من المحتمل أن يشهدوا بشأنها. (كأن يقبضوا المال مقابل اشتراكهم ببرنامج مسابقات لا صلة له بموضوع الجريمة).